

**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Eltern und Großeltern,**

unser **Deutsch-Russischer Kulturverein „Brücken e.V.“**
lädt Sie herzlich zu einem Seminar
im Rahmen des Projektes MIGELO (Migranten-Eltern-Lotsen) ein.

Die Veranstaltung findet
am 29. September 2011 von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr
im **Deutsch-Russischen Kulturverein „Brücken e.V.“**
Gebbertstr. 1, 91052 Erlangen statt.

Das Thema der Veranstaltung lautet:
**Kindererziehung: Wie kann man dem Kind helfen erfolgreich
zu werden?**

Alle Eltern wollen, dass Ihr Kind an allen Lebensbereichen Erfolg hat. Unsere Referentinnen **Svetlana Lavrova** (Dipl. Pädagogin) und **Lina Frenkina** (Dipl. Psychologin) berichten darüber, was Sie als Eltern tun können, um Ihrem Kind in der Schule und in außerschulischen Bereichen zu helfen. Ihre Fragen bezüglich Erziehung und Kinderentwicklung werden da auch beantwortet.

Die Veranstaltung wird auf Russisch durchgeführt.

Diese Veranstaltung ist Teil des bundesweiten Projektes MIGELO, das sich in erster Linie an russischsprachige Eltern richtet. Es soll helfen, zugewanderte Eltern in die Lage zu versetzen, die Integrationschancen ihrer Kinder in der hiesigen Gesellschaft zu verbessern. Dies betrifft vor allem die zentralen Bereiche Bildung, Ausbildung und den Arbeitsmarkt.

Nähere Informationen über MIGELO können Sie auf der Internetseite www.MIGELO.de finden.

Die Ansprechpartnerin des Projekts MIGELO in Erlangen und Koordinatorin der Veranstaltung, Svetlana Rempel, können Sie für Nachfragen unter der Telefonnummer: 09131 / 908 76 79 oder 0157 / 730 162 52 und unter der E-Mailadresse: zvetlana@mail.ru erreichen.

**Wir würden uns sehr freuen, Sie bei unserer Veranstaltung begrüßen
zu dürfen!**

**Уважаемые дамы и господа!
Дорогие родители, бабушки и дедушки!**

Российско-немецкое общество «Мосты»
приглашает Вас на семинар,
который будет проходить в рамках проекта MIGELO.

Встреча состоится
29 сентября 2011 с 18.00 до 21.00 часов
в помещении **российско-немецкого общества «Мосты»**,
расположенном по адресу: **Gebbertstr. 1, 91052 Erlangen**.

Тема встречи:
Воспитание детей: Как помочь ребенку стать успешным?

Роль родителей в воспитании подрастающего поколения трудно переоценить. Каждый родитель хочет, чтобы его ребенок был успешен во всех сферах жизни. На нашей встрече опытный педагог **Светлана Лаврова** и дипломированный психолог **Лина Френкина** расскажут Вам, как помочь ребенку в учебе, как правильно организовать распорядок дня ребенка, как избегать возможных проблем в детских учреждениях. Они подробно ответят на Ваши вопросы, касающиеся воспитания и развития детей.

Мероприятие будет проходить на русском языке.

Мероприятие проводится в рамках проекта MIGELO. Цель проекта MIGELO состоит в том, чтобы помочь русскоговорящим родителям создать такие условия для наших детей, которые будут способствовать успешной интеграции в немецкое общество, получению ими хорошего образования и повышению шансов на рынке труда.

Подробную информацию о проекте вы можете найти на сайте www.MIGELO.de

С ответственным лицом за координацию проекта в Эрлангене, Светланой Ремпель, Вы можете связаться в любое время по телефону 09131 / 908 76 79 или 0157 / 730 162 52 и по электронному адресу: zvetlana@mail.ru

Мы будем рады приветствовать Вас на нашей встрече!

